

KOMMISSIONENS DIREKTIV 2006/82/EF

af 23. oktober 2006

om tilpasning af direktiv 91/321/EØF om modermælkserstatninger og tilskudsblandinger til spædbørn og småbørn og direktiv 1999/21/EF om diætpræparater til særlige medicinske formål på grund af Bulgariens og Rumæniens tiltrædelse

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

Artikel 2

under henvisning til traktaten om Bulgariens og Rumæniens tiltrædelse, særlig artikel 4, stk. 3,

under henvisning til akten om Bulgariens og Rumæniens tiltrædelse, særlig artikel 56,

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Artikel 56 i tiltrædelsesakten fastsætter, at hvis det på grund af tiltrædelsen er nødvendigt at tilpasse retsakter, som stadig er gældende efter den 1. januar 2007, og de nødvendige tilpasninger ikke er blevet foretaget ved tiltrædelsesakten eller bilagene dertil, skal de nødvendige tilpasninger vedtages af Kommissionen i alle tilfælde, hvor Kommissionen har vedtaget den oprindelige retsakt.
- (2) I slutakten fra den konference, hvor tiltrædelsestraktaten blev udfærdiget, anføres det, at de høje kontraherende parter er nået til politisk enighed om en række tilpasninger af institutionernes retsakter, som er nødvendige på grund af tiltrædelsen, og Rådet og Kommissionen opfordres til at vedtage disse tilpasninger inden tiltrædelsen, om nødvendigt suppleret og ajourført for at tage hensyn til udviklingen i EU-retten.
- (3) Kommissionens direktiv 91/321/EØF af 14. maj 1991 om modermælkserstatninger og tilskudsblandinger til spædbørn og småbørn⁽¹⁾ og Kommissionens direktiv 1999/21/EF af 25. marts 1999 om diætpræparater til særlige medicinske formål⁽²⁾ bør derfor ændres —

1. Medlemsstaterne vedtager og offentliggør senest på datoen for Bulgariens og Rumæniens tiltrædelse af Den Europæiske Union de nødvendige love og administrative bestemmelser for at efterkomme dette direktiv. De tilsender straks Kommissionen disse bestemmelser med en sammenligningstabel, som viser sammenhængen mellem de pågældende bestemmelser og dette direktiv.

De anvender disse bestemmelser fra datoen for Bulgariens og Rumæniens tiltrædelse.

Bestemmelserne skal ved vedtagelsen indeholde en henvisning til dette direktiv eller skal ved offentliggørelsen ledsages af en sådan henvisning. De nærmere regler for henvisningen fastsættes af medlemsstaterne.

2. Medlemsstaterne tilsender Kommissionen de vigtigste nationale bestemmelser, som de udsteder på de områder, der er omfattet af dette direktiv.

Artikel 3

Dette direktiv træder i kraft med forbehold af ikrafttrædelsen af traktaten om Bulgariens og Rumæniens tiltrædelse og da på datoen herfor.

Artikel 4

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 23. oktober 2006.

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

Artikel 1

Direktiv 91/321/EØF og 1999/21/EF ændres som anført i bilaget.

På Kommissionens vegne

Olli REHN

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 175 af 4.7.1991, s. 35.

⁽²⁾ EFT L 91 af 7.4.1999, s. 29.

BILAG

FRIE VAREBEVÆGELSER

FØDEVARER

1. 31991 L 0321: Kommissionens direktiv 91/321/EØF af 14. maj 1991 om modermælkserstatninger og tilskuds-blandinger til spædbørn og småbørn (EFT L 175 af 4.7.1991, s. 35) som ændret ved:

— 11994 N: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Republikken Østrigs, Republikken Finlands og Kongeriget Sveriges tiltrædelse (EFT C 241 af 29.8.1994, s. 21),

— 31996 L 0004: Kommissionens direktiv 96/4/EF af 16.2.1996 (EFT L 49 af 28.2.1996, s. 12),

— 31999 L 0050: Kommissionens direktiv 1999/50/EF af 25.5.1999 (EFT L 139 af 2.6.1999, s. 29),

— 12003 T: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Den Tjekkiske Republiks, Republiken Estlands, Republikken Cyperns, Republikken Letlands, Republikken Litauens, Republikken Ungarns, Republiken Maltas, Republikken Polens, Republikken Sloveniens og Den Slovakiske Republiks tiltrædelse (EUT L 236 af 23.9.2003, s. 33),

— 32003 L 0014: Kommissionens direktiv 2003/14/EF af 10.2.2003 (EUT L 41 af 14.2.2003, s. 37).

a) I artikel 7, stk. 1, indsættes følgende efter »počiatočná dojčenská výživa« og »následná dojčenská výživa«:

»— på bulgarsk:

»храни за кърмачета« og »преходни храни«,

— på rumænsk:

»preparate pentru sugari« og »pentru copii de vârstă mică«.«;

b) I artikel 7, stk. 1, indsættes følgende efter »počiatočná dojčenská mliečna výživa« og »následná dojčenská mliečna výživa«:

»— på bulgarsk:

»млека за кърмачета« og »преходни млека«,

— på rumænsk:

»lapte pentru sugari« og »pentru copii de vârstă mică«.«.

2. 31999 L 0021: Kommissionens direktiv 1999/21/EF af 25. marts 1999 om diætpræparater til særlige medicinske formål (EFT L 91 af 7.4.1999, s. 29) som ændret ved:

— 12003 T: Akt vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af traktaterne — Den Tjekkiske Republiks, Republiken Estlands, Republikken Cyperns, Republikken Letlands, Republikken Litauens, Republikken Ungarns, Republiken Maltas, Republikken Polens, Republikken Sloveniens og Den Slovakiske Republiks tiltrædelse (EUT L 236 af 23.9.2003, s. 33).

I artikel 4, stk. 1, affattes listen, der begynder med »på spansk« og slutter med »medicinska ändamål« således:

»— på bulgarsk:

»Диетични храни за специални медицински цели«

— på spansk:

»Alimento dietético para usos médicos especiales«

— på tjekkisk:

»Dietní potravina určená pro zvláštní lékařské účely«

— på dansk:

»Levnedsmiddel/Levnedsmidler til særlige medicinske formål«

- på slovakisk:
»Diätetisches/Diätetische Lebensmittel für besondere medizinische Zwecke (Bilanzierte Diäten)«
 - på estisk:
»Toit meditsiinilisel näidustusel kasutamiseks«
 - på græsk:
»Διατητικά τρόφιμα για ειδικούς ιατρικούς σκοπούς«
 - på engelsk:
»Food(s) for special medical purposes«
 - på fransk:
»Aliment(s) diététique(s) destiné(s) à des fins médicales spéciales«
 - på italiensk:
»Alimento dietetico destinato a fini medici speciali«
 - på lettisk:
»Diētiskā pārtika cilvēkiem ar veselības traucējumiem«
 - på litauisk:
»Specialios medicininės paskirties maisto produktai«
 - på ungarsk:
»Speciális – gyógyászati célra szánt – tápszert«
 - på maltesisk:
»Ikkel dijetetiku għal skopijiet mediċi speċifiċi«
 - på nederlandsk:
»Dietvoeding voor medisch gebruik«
 - på polsk:
»Dietetyczne środki spożywcze specjalnego przeznaczenia medycznego«
 - på portugisisk:
»Produto dietético de uso clínico«
 - på rumænsk:
»Alimente dietetice pentru scopuri medicale speciale«
 - på slovakisk:
»dietetická potravina na osobitné lekárske účely«
 - på slovensk:
»Dietno (dietetično) živilo za posebne zdravstvene namene«
 - på finsk:
»Kliininen ravintovalmiste/kliinisiä ravintovalmisteita«
 - på svensk:
»Livsmedel för speciella medicinska ändamål« «.
-